

**No. 47299. Multilateral**

CONVENTION ON JURISDICTION AND THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS. LUGANO, 30 OCTOBER 2007 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2658, I-47299.*]

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE AUTHENTIC GERMAN, PORTUGUESE AND SLOVAK TEXTS OF THE CONVENTION ON JURISDICTION AND THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS. BERN, 27 OCTOBER 2010\*

**Entry into force:** 27 October 2010

**Authentic texts:** German, Portuguese and Slovak

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Switzerland, 19 July 2016

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**N° 47299. Multilatéral**

CONVENTION CONCERNANT LA COMPÉTENCE JUDICIAIRE, LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES DÉCISIONS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE. LUGANO, 30 OCTOBRE 2007 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2658, I-47299.*]

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DES TEXTES AUTHENTIQUES ALLEMAND, PORTUGAIS ET SLOVAQUE DE LA CONVENTION CONCERNANT LA COMPÉTENCE JUDICIAIRE, LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES DÉCISIONS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE. BERNE, 27 OCTOBRE 2010\*

**Entrée en vigueur :** 27 octobre 2010

**Textes authentiques :** allemand, portugais et slovaque

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** Suisse, 19 juillet 2016

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**Allemand :**

1. Article 47, paragraphe 2, de la Convention:  
au lieu de:

2. *Die Vollstreckbarerklärung gibt die Befugnis, **solche Maßnahmen** zu veranlassen.*

il faut lire:

2. *Die Vollstreckbarerklärung gibt die Befugnis, **Maßnahmen, die auf eine Sicherung gerichtet sind**, zu veranlassen.*